

# CAVELIER

ABOGADOS

www.cavelier.com  
cavelier@cavelier.com

EDIFICIO SISKI  
CARRERA 4 No. 72 - 35  
BOGOTÁ 8, COLOMBIA

Teléfono: (57-1) 347 3611  
Telefax: (57-1) 211 8650  
(57-1) 700 4814  
Fax in U.S.A.: (1-305) 675 7743

Señora Directora

DIRECCION DE NUEVAS CREACIONES

Superintendencia de Industria :

E. S. D.

SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO



No. 10-068754- -00002-0000

Fecha: 2010-08-10 17:15:03 Dep. 2020 DIR.NUEVASCR  
Tra. 11 PATENTEIYII Eve: 378 FASENACIONALI  
Act. 444 RESPUESTAREQUE Folios: 9

Trámite : 011

Evento : 378

Actuación : 444

Referencia : Expediente No. 10.068.754

Asunto : Solicitud de patente para: COMPLEJO DE ÁCIDO  
NUCLEICO Y COMPOSICIÓN DE SUMINISTRO DE  
ÁCIDOS NUCLEICOS

Solicitante : HIROFUMI TAKEUCHI y OTSUKA PHARMACEUTICAL  
CO., LTD.

Fecha solicitud: 8 de junio de 2010

1. Yo, Luz Clemencia de PÁEZ, obrando como apoderada del solicitante en el asunto antes identificado, me refiero al Oficio No. 7891, notificado por fijación en lista del 18 de junio de 2010.

2. Mediante el Oficio No. 7891 se puso en conocimiento del solicitante el resultado del examen de forma realizado por ese Despacho, requiriéndole para completar el siguiente requisito:

2.1. Cesión del derecho a la patente de los inventores a los solicitantes: Acompaño con el presente escrito un (1) documento en que consta la cesión del derecho a la patente de los cuatro (4) inventores a favor de los solicitantes, debidamente notariado y legalizado por el Consulado de Colombia en Tokio, junto con la correspondiente traducción oficial al español.

# CAVELIER

ABOGADOS

3. Puesto que se han atendido a cabalidad las observaciones hechas por su Despacho sobre la presente solicitud de patente, atentamente solicito que se continúe su tramitación.

Señora Directora,

*Luiz Clemencia Soler*  
LUZ CLEMENCIA DE PAEZ

C.C. No. 35.456.344 de Usaquén

T.P.A. No. 23.555

COLO-17257-841-003-4

166/ JGG\JGG\ID-176106\WPC17257

No. M-2010-176106\JGG

**CESION**

**ASSIGNMENT**

|                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                               |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Yo, (nosotros) abajo firmado (s)                                                                                                                                                                | I (we), the undersigned                                                                                                                                                                       |
|                                                                                                                                                                                                 | 1) Hirofumi TAKEUCHI                                                                                                                                                                          |
|                                                                                                                                                                                                 | 2) Yuichi TOZUKA                                                                                                                                                                              |
|                                                                                                                                                                                                 | 3) Yasuyuki HIRA                                                                                                                                                                              |
|                                                                                                                                                                                                 | 4) Hidekazu TOYOBUKU                                                                                                                                                                          |
| domiciliado(s) en                                                                                                                                                                               | of 1)-3) c/o GIFU PHARMACEUTICAL UNIVERSITY, 5-6-1,<br>Mitahorahigashi, Gifu-shi, Gifu 5028585, Japan                                                                                         |
|                                                                                                                                                                                                 | 4) c/o OTSUKA PHARMACEUTICAL CO., LTD., 1-7-1, Doshomachi,<br>Chuo-ku, Osaka-shi, Osaka 5410045, Japan                                                                                        |
| declaro(amos) bajo juramento ser único(s) y verdadero(s) inventor(es)<br>de la invención:                                                                                                       | state(s) under oath to be sole and true inventor(s) of the invention:<br>NUCLEIC ACID COMPLEX AND NUCLEIC ACID<br>DELIVERY COMPOSITION                                                        |
| declaro(amos) así mismo que cedo(emos) y transfiero(erimos), sin<br>limitación, a favor de la sociedad                                                                                          | state as well, that assign, without reservations or limitations in favour<br>of 1) OTSUKA PHARMACEUTICAL CO., LTD.                                                                            |
| constituida y existente de conformidad con las leyes de                                                                                                                                         | 2) Hirofumi TAKEUCHI<br>a corporation constituted and existing in conformity with the laws of                                                                                                 |
| domiciliada en                                                                                                                                                                                  | Japan<br>domiciled in                                                                                                                                                                         |
|                                                                                                                                                                                                 | 1) 9, Kanda-Tsukasamachi 2-chome, Chiyoda-ku, Tokyo<br>1018535, Japan<br>2) c/o GIFU PHARMACEUTICAL UNIVERSITY, 5-6-1,<br>Mitahorahigashi, Gifu-shi, Gifu 5028585, Japan                      |
| todos los derechos inherentes a dicha invención y que la citada<br>Compañía queda facultada para solicitar en su nombre la patente de<br>invención correspondiente en la República de Colombia. | all rights inherent to said invention and that the above mentioned<br>company hereby is enabled to apply, in its name, for the corresponding<br>patent invention, in the Republic of Colombia |

Dado y firmado hoy/Given and signed this May 1, 2010  
en/in Japan

por/by 1) Hirofumi TAKEUCHI, 2) Yuichi TOZUKA  
3) Yasuyuki HIRA and 4) Hidekazu TOYOBUKU

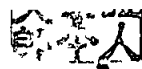
Firma/Signature

Hirofumi Takeuchi  
1) Hirofumi TAKEUCHI

Yuichi Tozuka  
2) Yuichi TOZUKA

Yasuyuki Hira  
3) Yasuyuki HIRA

Hidekazu Toyobuku  
4) Hidekazu TOYOBUKU



登簿平成 22 年第 244 号

竹内 洋文 戸塚 裕一

平 安幸 豊福 秀一

上記の者は代理人三枝英二により当公証人の  
の面前でこの証書の署名を自認した。——

よってこれを認証する。——

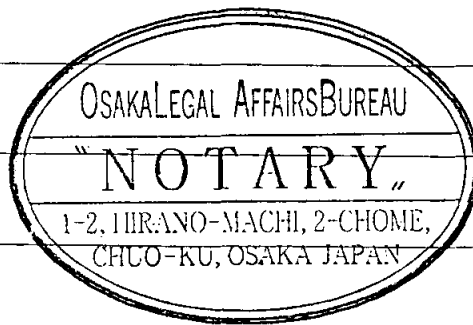
平成 22 年 6 月 2 日当公証人役場において

大阪府中央区平野町 2 丁目 1 番 2 号(沢の鶴ビル内)

大阪法務局所属

公証人

三枝英二



大阪法務局所属 公証人役場

Registration No. **244-2010**

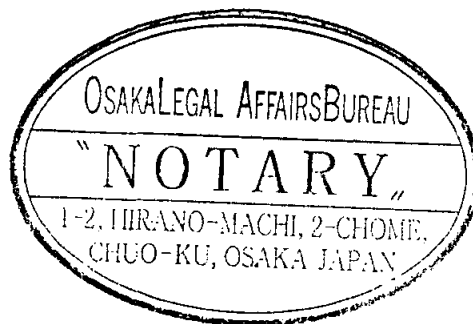
CERTIFICATE

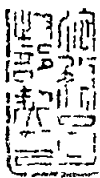
I, the undersigned, hereby certify that Eiji SAEGUSA, a proxy for Hirofumi TAKEUCHI, Yuichi TOZUKA, Yasuyuki HIRA and Hidekazu TOYOBUKU, i.e. the inventors and assignors, has stated in my very presence that said Hirofumi TAKEUCHI, Yuichi TOZUKA, Yasuyuki HIRA and Hidekazu TOYOBUKU acknowledged themselves to have signed to the ASSIGNMENT.

Dated on this 2nd day of June, 2010

*Miyotaro Tsujimoto*  
Miyotaro TSUJIMOTO  
Notary

Osaka Legal Affairs Bureau  
1-2, Hirano-Machi, 2-Chome  
Chuo-ku, Osaka Japan





第 2386 号

# 証 明



この認証の付与は、在職中の公証人が  
その権限に基づいてしたものであり、  
かつ、その押印は、真実のものであると  
を証明する。

For legalization by the foreign consul in Japan,  
this is to certify that the Seal affixed hereto  
is genuine.

Osaka, JUN. 3 2010.

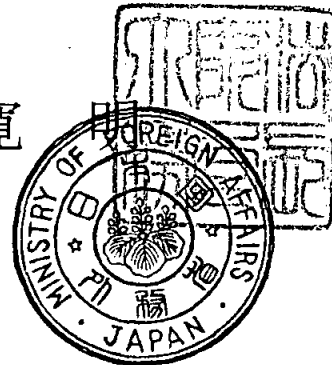
Official  
Ministry of Foreign Affairs  
(Consular Service Division)

平成 22 年 6 月 3 日  
平成 年 月 日

大阪法務局長 石 井 寛

Registration No.

## CERTIFICATE



This is to certify that the annexed Notarial Certificate has  
been executed by Notary, duly authorized and practising in Osaka,  
Japan, and that the Official seal appearing on the same is genuine.

Date JUN. -3. 2010

Director of the Osaka Legal Affairs Bureau

MINISTERIO DE  
RELACIONES EXTERIORES

2010 JUN 07 A 10:40

JEFE DE LEGALIZACIONES  
BOGOTÁ D.C.

RESPONSABILIDAD  
DEL TEXTO

022634

COPIA FIRMA APTA PARA EL  
DOCUMENTO DESEMPENA  
AS FUNCIONES INDICADAS

EMBAJADA DE COLOMBIA - SECCION CONSULAR

Tokio, Japón, JUNIO 07, 2010

No. 115

El encargado de las funciones consulares de Colombia

CERTIFICA:

Que el (la) Señor(a) NAOMI ASANO, quien autoriza el presente documento, es la persona legalmente facultada para representar en la fecha señalada al (a la) MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES, JAPON y que la firma y sello que en el documento aparecen como suyos son las que usa y acostumbra para sus actos oficiales.

El Encargado de Funciones Consulares no asume responsabilidad alguna por el contenido del documento.

Firma del Encargado de Funciones Consulares

JOSE FRANCISCO DIAZ ULLOA

Segundo Secretario

Encargado de Funciones Consulares

Derechos: US\$30.00

TRADUCCIÓN OFICIAL No. 07.01/10a realizada por Diego Vargas, Traductor Oficial, Resolución No. 0001 de 1999 del Ministerio de Justicia y registrado ante el Ministerio de Relaciones Exteriores de Colombia.

---

### CESIÓN

Nosotros, los suscritos, 1) Hirofumi TAKEUCHI; 2) Yuichi TOZUKA; 3) Yasuyuki HIRA; 4) Hidekazu TOYOBUKU, domiciliados en 1)-3) c/o GIFU PHARMACEUTICAL UNIVERSITY, 5-6-1, Mitahorahigashi, Gifu-shi, Gifu 5028585, Japón, 4) c/o OTSUKA PHARMACEUTICAL CO., LTD., 1-7-1, Doshomachi, Chuo-ku, Osaka-shi, Osaka 5410045, Japón, declaramos bajo juramento ser únicos y verdaderos inventores de la invención: *COMPLEJO DE ÁCIDO NUCLEICO Y COMPOSICIONES DE SUMINISTRO DE ÁCIDOS NUCLEICOS* y declaro así mismo que cedo y transfiero, sin limitación, a favor de 1) OTSUKA PHARMACEUTICAL CO., LTD. una sociedad constituida y existente de conformidad con las leyes de Japón y domiciliadas en 1) 9, Kanda-Tsukasamachi 2-chome, Chiyoda-ku, Tokio 1018535, Japón y 2) al señor Hirofumi TAKEUCHI, domiciliado en 2) c/o GIFU PHARMACEUTICAL UNIVERSITY, 5-6-1, Mitahorahigashi, Gifu-shi, Gifu 5028585, Japón, todos los derechos inherentes a dicha invención y que la citada compañía queda facultada para solicitar en su nombre la patente de invención correspondiente en la República de Colombia.

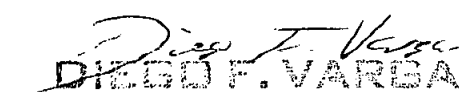
Dado y firmado el 1 de mayo de 2010 en Japón.

*Firma ilegibles de los cuatro inventores mencionados anteriormente*

---

TEXTO EN JAPONÉS

---

  
**DIEGO F. VARGAS Z.**

TRADUCTOR E INTERPRETE OFICIAL  
ESPAÑOL - INGLÉS - INGLÉS - ESPAÑOL  
RES. 0001 DE ENERO 4 DE 1999  
MINISTERIO DE JUSTICIA

CERTIFICADO

Yo, el suscrito, por el presente certifico que el Señor Eiji SAEGUSA, apoderado de Hirofumi TAKEUCHI, Yuichi TOZUKA, Yasuyuki HIRA e Hidekazu TOYOBUKU, esto es, los inventores y cedentes, ha declarado en mi presencia que los mencionados Hirofumi TAKEUCHI, Yuichi TOZUKA, Yasuyuki HIRA e Hidekazu TOYOBUKU reconocen haber firmado ellos mismos la CESIÓN.

Fechado hoy 2 de junio de 2010

Firma ilegible

Miyotaro TSUJIMOTO

Notario

Oficina de Asuntos Legales de Osaka

1-2 Hirano-Machi, 2-Chome,

Chuo-Ku, Osaka, Japón

Sello: Oficina de Asuntos Legales de Osaka  
NOTARIO  
1-2 HIRANO-MACHI, 2-CHOME,  
CHUO-KU, OSAKA, JAPÓN

Sellos rojos al lado de la firma y parcial en la parte superior del documento.

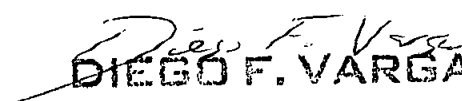
Documento anterior en idioma japonés

TEXTO EN JAPONÉS

CERTIFICADO

El presente es para certificar que el Certificado Notarial anexo fue suscrito por un Notario debidamente autorizado y en ejercicio en Osaka, Japón y que el sello oficial que aparece en el mismo es auténtico.

Fecha JUN.-03.2010

  
**DIEGO F. VARGAS Z.**

TRADUCTOR E INTERPRETE OFICIAL  
ESPAÑOL - INGLES - INGLES - ESPAÑOL

RES. 0001 DE ENERO 4 DE 1999

MINISTERIO DE JUSTICIA

Director de la Oficina de Asuntos Legales de Osaka

---

Se anexa certificación No.115 expedida por la Sección Consular de la Embajada de Colombia en Tokio, Japón con fecha del 7 de junio de 2010 en donde se certifica la firma anterior de NAOMI SANO como funcionario del Ministerio de Relaciones Exteriores, Japón, así como el sello que aparece en el documento anexo. Certificación firmada por José Francisco Díaz Ulloa, Segundo Secretario de las Funciones Consulares. Pagados los Derechos Consulares.

Legalización de la firma anterior por parte del Jefe de Legalizaciones en Bogotá D.C. del Ministerio de Relaciones Exteriores con número **022634** con fecha del 28 de junio de 2010.

---

Es traducción fiel y completa de la cual se deja copia en esta oficina para su confrontación.

DVZ\DVZ\ID-173633\WPCL002H\COLO 17275-841-003-4

  
**DIEGO F. VARGAS Z.**  
TRADUCTOR E INTERPRETE OFICIAL  
ESPAÑOL - INGLÉS - INGLÉS - ESPAÑOL  
RES. 0001 DE ENERO 4 DE 1999  
MINISTERIO DE JUSTICIA

MINISTERIO DE  
RELACIONES EXTERIORES

2010 JUL -2011 A 10-40

JEFE DE LEGALIZACIONES  
BOGOTA D.C.

NO SE ASUME  
RESPONSABILIDAD  
DEL TEXTO

023710  
*Vieyo Vargu*  
COTAFEMA APARECE EN EL  
DOCUMENTO DESEMPENA  
AS FUNCIONES INDICADAS